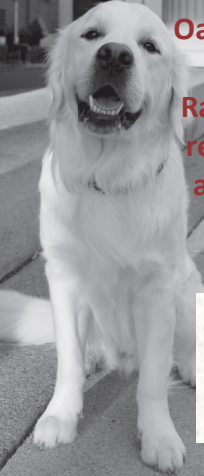




By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Knights of Columbus</p>	<p>PLACE YOUR AD HERE \$110 FOR 6 MONTHS CALL 540-343-7744</p>
<p>PERSONA RESPONSABLE, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>	<p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	 <p>540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>		
<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>		
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</p>		
<p>Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



October 10, 2021 / 10 de octubre de 2021
Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar: jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm
bilingual/bilingue

Readings for Sunday, October 10 / Lecturas para el domingo 10 de octubre
Wis/Sab 7:7-11; Ps/Salmo: 12-13, 14-15, 16-17; Heb 4:12-13; Mk/Mc 10:17-30

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, October 10 / domingo, 10 de octubre
9:30 am—Mass/Mass intention for Magdalen Portzer†
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation High School/ Formación Cristiana para High School
Monday, October 11 / lunes, 11 de octubre
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico
Tuesday, October 12 / martes, 12 de octubre
10:30 am—Casas de oración/House of prayer
7:00 pm—Choir practice/practica del coro
Wednesday, October 13 / miércoles, 13 de octubre
6:30 pm—Baptism preparation in Spanish/Platicas para bautismo en español
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class
Thursday, October 14 / jueves, 14 de octubre
7:00 pm—Misa
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation
Friday, October 15 / viernes, 15 de octubre
6:30 pm—Praise and Prayer group/Reunión del grupo Jesus el Buen Pastor
Saturday, October 16 / sábado, 16 de octubre
11:00 am—75th anniversary Mass at Belmont Park 1030 Penmar Ave SE/Misa del 75 aniversario parroquial en el parque Belmont 1030 Penmar Ave
3:30 pm—Confessions/Confesiones
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8/ Catecismo para grados del 4 al 8
5:30 pm—Misa
7:00 pm—Choir practice
Sunday, October 17 / domingo, 17 de octubre
9:30 am—Mass
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation (High School)

Readings for Sunday, October 17 / Lecturas para el domingo 17 de octubre
Is 53:10-11; Ps/Salmo: 33:4-5, 18-19, 20, 22; Heb 4:14-16; Mk/Mc 10:35-45

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
October 2 and 3, 2021 2 y 3 de octubre de 2021	\$4,025	\$3,646	(\$379)
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$56,350	\$56,659	\$309

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of October Del mes de octubre	\$1,377	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy	\$3,174	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabasha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Remember!
You can contribute money towards the 75th anniversary of our church. This money will help cover all of the expenses. We are hoping to have an unforgettable celebration. Please call the office for more information.
¡Recuerde!
Puede contribuir con dinero para el 75 aniversario de nuestra parroquia. Este dinero ayudará a cubrir todos los gastos. Esperamos tener una celebración inolvidable. Por favor llame a la oficina para más información.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia



Roanoke Catholic School in Roanoke, Virginia is seeking a full-time teacher for our third grade for the 2021-2022 School Year. The qualified candidates will need to possess a VDOE license and endorsement in this field. To apply, please send a completed [Diocesan Application](#), Cover Letter, and Resume to Mrs. Nicole Lieber, Dean of Faculty, at nlieber@roanokecatholic.com.

Remember to vote by November 2. It is our duty as citizens to vote to conscience. Early voting has begun. Participate in choosing the governor lieutenant governor, attorney general and all 100 members of the Virginia House of Delegates. Read the bishop's letter at richmonddiocese.org.
Recuerde votar antes del 2 de noviembre. Es nuestro deber como ciudadanos votar a conciencia. Participe en la elección del gobernador, vicegobernador, fiscal general y los 100 miembros de la Cámara de Delegados de Virginia. Lea la carta del obispo en richmonddiocese.org.

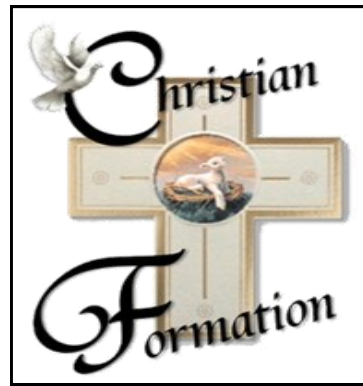


J+M Infrastructure, Utilities, Civil & Site Contractor is currently hiring!
Estamos Contratando!
Todas las Posiciones
Estimator, Foreman, Operators, Pipe Layers, Laborers,
For Southwest, VA Area
Please contact Denise Marshall
540-458-1354

denise@jandminfrastructure.com



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>
Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

October 10, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Next available dates: the weekend of November 6-7, 2021 within the Mass (maximum 2 families per Mass). There will also be baptisms on Christmas day (December 25) outside the Mass at 2:30 PM. For preparation, please contact Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próximas charlas pre bautismal: Se requiere que los padres de familia asistan a dos; una es el miércoles 13 de octubre (la próxima semana) y la 2º es el miércoles 20 de octubre a las 6:30 PM. **Las familias deben venir SIN niños y usando cubre boca/nariz (deben entrar por el lado de las oficinas).**

Próximas fechas de bautismo: el fin de semana del 6-7 de noviembre, 2021 dentro de la Misa (máximo dos familias por Misa); también el sábado 25 de diciembre a las 2:30 PM fuera de la Misa (máximo 10 niños).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa todos los domingos, 2.) Estar inscritas en la parroquia, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(10/10/2021).

We continue our classes for the new Catechetical year! Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering; if your child is not able to attend, please let the office know and find from the catechist what your child missed.

The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

We continue this Sunday with the CLASS FOR THE YOUTH IN HIGH SCHOOL, at 6:00 pm in the church; please bring your book *Called to be Catholic* and wear a mask.



For questions or more information email Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org or call the office during the morning hours.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Continuamos nuestras clases por el nuevo Año Catequético! Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca; si su hijo(a) falta a la clase, por favor avise a Maria Morales y averigüe que fue lo que se perdieron.

El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizaren la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/ CATEQUISTAS!**

Este domingo continúa la clase para los jóvenes de high school; a las 6:00 pm en la iglesia; por favor recuerden traer su libro *Llamados a ser Católicos* y usen su máscara. Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a Maria Morales maria@stgerardroanokeva.org o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia antes de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, María Morales.

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos seis meses de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el Párroco llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?” If you ask the Lord this question in prayer, are you ready to respond with a joyful “yes” or will you turn from Him with a heavy, unyielding heart. Consider following Christ more closely as a priest. Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

“Maestro bueno, ¿qué debo hacer para alcanzar la vida eterna?” Si le haces esta pregunta al Señor en la oración, estás listo para responder con un "Sí" alegre o le darás la espalda con un corazón pesado e inflexible. Considera la posibilidad de seguir a Cristo más de cerca como un sacerdote. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Our 75th Anniversary Mass and Celebration is coming up very soon on Saturday, October 16, one short week from this weekend! Bishop Knestout, as well as many of our former pastors will be coming to celebrate with us. In case of inclement weather we will have the celebration here at St Gerard. If this happens you will hear from the church office through Facebook, website, and your email.

We still needs lots of help preparing for the celebration, so please check the sign-up in the commons. Also, be suresheets to see your latest Catholic the parish history! You caVirginian newspaper for articles about n also find it online at catholicvirginian.org, or richmonddiocese.org.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

¡Nuestra Misa y Celebración del 75 Aniversario se acerca muy pronto, el sábado 16 de octubre, a una semana de este fin de semana! El Obispo Knestout, así como muchos de nuestros parrocos anteriores vendrán a celebrar con nosotros. En caso de mal tiempo tendremos la celebración aquí en San Gerardo. Si esto sucede, recibirá el aviso de parte de la oficina de la iglesia a través de Facebook, el sitio web y su correo electrónico.

Todavía necesitamos mucha ayuda para prepararnos para la celebración, así que por favor revise las hojas de registro en el área común. Además, asegúrese de ver su último periódico católico de Virginia para obtener artículos sobre la historia de la parroquia. También puede encontrarlo en línea en catholicvirginian.org o richmonddiocese.org.

Oremos los unos por los otros
P. Danny

We thank everyone who purchased the T-shirt for the celebration of our parish. Thanks to your support many t-shirts were sold. We also thank Mrs. Sandy del Cid who donated her talents creating and making all t-shirts. We are very blessed to have her.



Agradecemos a todos los que compraron camisetas por la celebración de nuestra parroquia. Gracias a su apoyo se vendieron muchas camisetas. También agradecemos a la Sra. Sandy del Cid quien donó sus talentos creando y haciendo todas las camisetas. Estamos muy bendecidos de tenerla.

.....
Please see the bulletin insert to find all of the information you need to know about St Gerard's 75th anniversary. You can also find the flyer in the commons. Call the office if you have any questions.

For those who purchased a t-shirt. If you haven't got yours. Wait for a call from the office to come get it. We ask you to wear it during the 75th anniversary Mass on Saturday, October 16.



Consulte el inserto del boletín para encontrar toda la información que necesita saber sobre el 75 aniversario de San Gerardo. También puede encontrar el volante en los comunes. Llame a la oficina si tiene alguna pregunta.

Para los que compraron una camiseta. Si no tienes el tuyo. Espere una llamada de la oficina para venir a buscarla. Le pedimos que lo use durante la misa del 75 aniversario el sábado 16 de octubre.



.....
The Knights of Columbus will be raffling of a 55" smart TV. This is a 4K definition with the most up to-date technology. It comes with Netflix, Amazon, Hulu, YouTube, Disney, and more. The tickets are \$10. All proceeds go to church. You can see the TV in the commons. Please support them.

Los Caballeros de Colón rifaran un televisor inteligente de 55 pulgadas. Tiene una definición 4K con la tecnología más actualizada. Viene con Netflix, Amazon, Hulu, YouTube, Disney y más. Los boletos cuestan \$ 10. Todos las ganancias van a la iglesia. Puede ver la televisión en el area común. Por favor apóyelos.

Franklin Ramón Chang Díaz

Chang Díaz (San José, Costa Rica; 1950) began his career at NASA in 1980 when he was selected to be an astronaut. The Costa Rican made his first trip aboard the Space Shuttle in 1986 and participated in six more missions between 1989 and 2002.

According to NASA, when Chang Díaz arrived in the United States without knowing English and with \$ 50,000 in his pocket in 1968. Upon arriving in the United States, he entered the Hartford Public High School, and although he failed the first two terms, in the third and fourth he did so well that he got a scholarship to the University of Connecticut, says NASA, from which he graduated in 1973 with a science degree in mechanical engineering. He later obtained a doctorate in applied plasma physics and fusion technology at the Massachusetts Institute of Technology in 1977. Upon entering NASA, where he became an astronaut in 1981, Chang-Díaz began research on the design and control of reactors. He was also a mission specialist on the STS-91 mission, retiring from NASA in 2005.

<https://cnnespanol.cnn.com/2019/09/16/mes-de-la-herencia-hispana-5-hispanos-que-han-marcado-la-historia-de-ee-uu/>

Franklin Ramón Chang Díaz

Chang Díaz (San José, Costa Rica; 1950) empezó su carrera en la NASA en 1980 cuando fue seleccionado para ser astronauta. El costarricense hizo su primer viaje abordo del Space Shuttle en 1986 y participó en seis misiones más entre 1989 y 2002.

Según la NASA, cuando Chang Díaz llegó a Estados Unidos sin saber inglés y con 50.000 dólares en el bolsillo en 1968. Al llegar a Estados Unidos, entró a estudiar en la Escuela Pública Secundaria Hartford, y aunque fracasó los dos primeros trimestres, en el tercero y el cuarto le fue tan bien, que logró una beca en la Universidad de Connecticut, dice la NASA, de donde se graduó en 1973 de Ciencias en ingeniería mecánica. Más adelante obtuvo un doctorado en física del plasma aplicada y tecnología de la fusión en el Massachusetts Institute of Technology en 1977. Al entrar a la NASA, donde se volvió astronauta en 1981, Chang-Díaz inició una investigación sobre el diseño y control de reactores nucleares y fue también especialista de la misión STS-91. Se retiró de la NASA en 2005.

EUCCHARISTIC
ADORATION



Our Lady of Perpetual Help Church Youth Group has invited our youth (6th-12th grade) for Eucharistic Adoration **on Sunday, October 17 at 5:00 pm**; it will be followed by dinner and fellowship. 314 Turner Rd, Salem VA 24153. Our high school group will be attending, any other youth that would like to participate, please sign up with Maria Morales. **El Grupo de Jóvenes de la Iglesia Nuestra Señora del Perpetuo Socorro** está invitando a nuestros jóvenes en grados 6-12 a participar en Adoración Eucarística el domingo 17 de octubre a las 5:00 pm; seguido de cena y el compañerismo. 314 Turner Rd, Salem VA 24153. Nuestro grupo de high school asistirá, cualquier otro joven que desee participar, por favor regístrese con Maria Morales.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Hispanic
Heritage Month
September 15-October 15

